DOMINIQUE NEUMAN
AVOCAT
1535, RUE SHERBROOKE OUEST
REZ-DE-CHAUSSÉE, LOCAL KWAVNICK
MONTRÉAL (QUÉ.) H3G 1L7
TÉL. 514 849 4007
TÉLÉCOPIE 514 849 2195
COURRIEL energie @ mlink.net

MEMBRE DU BARREAU DU QUÉBEC

Montréal, le 29 mars 2012

M^{e} Véronique Dubois, Secrétaire de la Régie
Régie de l'énergie
800 Place Victoria
Bureau 255
Montréal (Qué.)
H4Z 1A2

Re: Dossier RDÉ R-3770-2011.
Hydro-Québec Distribution - Autorisation d'investissement - Projet Lecture à distance (LAD) – Phase 1.
Preuve de l'*Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique (AQLPA)* et de *Stratégies Énergétiques (S.É.)* – Pièces additionnelles.

Chère Consœur,

Par courtoisie, l'*Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique (AQLPA)* et *Stratégies Énergétiques (S.É.)* déposent d'avance, par la présente, les pièces suivantes qui visent à répondre à certaines affirmations du Dr. Michel Plante, témoin d'Hydro-Québec, en audience le 27 mars 2012.

On se rappelle en effet que SÉ-AQLPA, par le témoignage de Madame Brigitte Blais (appuyé par l'expertise technique de Monsieur Stéphane Bélainsky), invoque le principe de précaution pour recommander à la Régie de suspendre le présent dossier jusqu'à ce qu'Hydro-Québec apporte certaines modifications à son offre de base de manière, notamment, à réduire l'exposition des personnes aux radiofréquences.

On se rappelle également que le Dr. Plante, témoin d'Hydro-Québec, n'avait pas déposé de preuve écrite avant l'audience. À l'audience du 27 mars 2012, celui-ci avait toutefois fourni un témoignage oral (en réponse aux questions de la Régie et des intervenants dont SÉ-AQLPA) qui donnait l'impression que les résultats scientifiques mondiaux seraient *univoques* à l'effet qu'aucun lien n'aurait été établi entre les champs électromagnétiques et des effets sur la santé (sauf les effets thermiques visés par la recommandation de *Santé Canada*, le *Code de sécurité 6*). En réponse à la formation de la Régie, par exemple, Monsieur Plante estimait que

cette univocité des résultats scientifiques ferait en sorte que les conditions ne seraient pas réunies pour pouvoir invoquer le *principe de précaution*, que ce soit à des fins environnementales ou de santé publique. Monsieur Plante niait également l'existence de l'*hypersensibilité aux champs électromagnétiques*. Le 27 mars 2012, Monsieur Plante avait aussi fait une présentation acétate de l'étude *Interphone* dont les résultats ne seraient, selon lui, pas très significatifs quant à la possibilité d'effets cancérigènes liés à l'exposition aux champs électromagnétiques d'une période inférieure à 10 ans.

En réponse à cela, nous produisons les pièces suivantes :

C-SÉ-AQLPA-0039 SÉ-AQLPA-5 Doc. 6	**POWERWATCH**, Liste de 126 pages d'études scientifiques sur les effets sur la santé de l'exposition aux champs électromagnétiques en distinguant les études établissant une corrélation et celles n'en établissant pas, 2012. http://www.powerwatch.org.uk/science/studies.asp#wifi
C-SÉ-AQLPA-0040 SÉ-AQLPA-5 Doc. 7	**David O. CARPENTER, M.D., Director, Institute for Health and the Environment, University at Albany and former Dean of the School of Public Health at the University at Albany**, Revue de la littérature scientifique sur les effets sur la santé de l'exposition aux champs électromagnétiques, December 20, 2011. http://www.thermoguy.com/pdfs/Amended%20Declaration%20of%20Dr%20David%20Carpenter.pdf
C-SÉ-AQLPA-0041 SÉ-AQLPA-5 Doc. 8	**David O. CARPENTER, M.D., Director, Institute for Health and the Environment, University at Albany and former Dean of the School of Public Health at the University at Albany**, Lettre de 2 pages résumant la revue de la littérature scientifique sur les effets sur la santé de l'exposition aux champs électromagnétiques, 2011. http://www.schoolmoldhelp.org/images/stories/CarpenterfinalCCST.pdf
C-SÉ-AQLPA-0042 SÉ-AQLPA-5 Doc. 9	**EMF-PORTAL**, *Mobile-phone related epidemiological studies* (Liste de 9 pages d'études épidémiologiques avec résumé des constatations), à jour le 28 mars 2012. http://www.emf-portal.de/overview/mp_epi.php?l=e&explode=3&tab=2#alle

C-SÉ-AQLPA-0043 SÉ-AQLPA-5 Doc. 10	**John A. ROBERTSON et als**, *Low-frequency pulsed electromagnetic field exposure can alter neuroprocessing in humans*, *Journal of Royal Society Interface*, (2010) 7, 467–473 doi:10.1098/rsif.2009.0205. 5 August 2009. http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/19656823 et http://rsif.royalsocietypublishing.org/content/7/44/467.full.pdf+html
C-SÉ-AQLPA-0044 SÉ-AQLPA-5 Doc. 11	**Adamantia FRAGOPOULOU et als**, *Scientific Panel on Electromagnetic Field Health Risks: Consensus Points, Recommendations, and Rationales*, Scientific Meeting: Seletun, Norway, November 17-21, 2009 (The Seletun Resolution), Published in *Reviews on Environmental Health*, Volume 25, No. 4, 2010. http://emfsafetynetwork.org/wp-content/uploads/2011/07/Seletun-Statement-2010.pdf
C-SÉ-AQLPA-0045 SÉ-AQLPA-5 Doc. 12	**AMERICAN ACADEMY OF ENVIRONMENTAL MEDECINE (AAEM)**, *American Academy of Environmental Medicine calls for a halt to wireless smart meters*, 2012. http://www.es-uk.info/news/20120203-american-academy-view.pdf
C-SÉ-AQLPA-0046 SÉ-AQLPA-5 Doc. 13	**Pr Franz ADLKOFER, European Reflex Program Coordinator, Verum Foundation, Munich (Germany)** **Pr Dominique BELPOMME, Université Paris-Descartes, Département d'oncologie médicale, Hôpital Européen Georges Pompidou, Paris (France)** **Pr Lennart HARDELL, MD PhD, Department of oncology, University Hospital, Orebro (Sweden)** **Pr Olle JOHANSSON, Department of neuroscience, Karolinska Institute, Royal Institute of Technology, Stockholm (Sweden)**, *Appel de Paris (Déclaration du 23 mars 2009 : Champs électromagnétiques et santé)*, http://www.artac.info/fic_bdd/pdf_fr_fichier/declaration23mars2009_12961432440.pdf et film http://www.dailymotion.com/video/x8s5y6_electrosensibilite-appel-des-scient_news

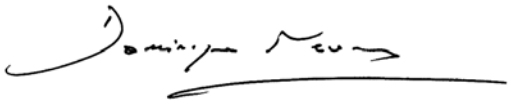
C-SÉ-AQLPA-0047 SÉ-AQLPA-5 Doc. 14	**Aud DALSEGG**, *Ancienne Premier Ministre de Norvège, la Directrice Générale de l'OMS, Madame Gro Harlem Brundtland attrape des maux de tête chaque fois qu'elle utilise un téléphone mobile*, Dagbladet Norge, Samedi 9 mars 2002 Traduction française publiée à http://www.teslabel.be/archives/gro.htm
C-SÉ-AQLPA-0048 SÉ-AQLPA-5 Doc. 15	**Martin BLANK, PhD, Associate Professor of Physiology and Cellular Biophysics, Columbia University et als.** *Cellphones and Brain Tumors 15 Reasons for Concern. Science, Spin and the Truth Behind Interphone*, August 25, 2009.

* * *

Par ailleurs, le témoin François Robichaud d'Hydro-Québec a laissé entendre, les 26-27 mars 2012, que le mesurage des densités de puissance serait préférable en laboratoire plutôt que sur le terrain. À cela, nous informons la Régie et les participants que notre témoin-expert, Monsieur Stéphane Bélainsky y répondra, durant son témoignage, en faisant état des protocoles de mesurage en vigueur au Canada. Nous attirons par ailleurs l'attention du Tribunal sur le **Rapport Sage**, déjà déposé comme pièce D-0044 et cité dans les rapports de Madame Brigitte Blais, lequel illustre que la densité de puissance (à laquelle les personnes sont exposées) peut se trouver considérablement accrue lorsqu'un compteur se trouve **à l'intérieur d'un bâtiment**, en raison de la plus grande puissance d'émission requise pour franchir les obstacles et en raison de l'effet de réverbération, ce que confirment d'ailleurs les observations de notre témoin-expert, Monsieur Bélainsky :

D-0044	**SAGE ASSOCIATES**, *Assessment of Radiofrequency Microwave Radiation Emissions from Smart Meters*, Santa Barbara, CA USA, January 1, 2011 http://sagereports.com/smart-meter-rf/docs/Smart-Meter_Report.B-Tables.pdf et http://sagereports.com/smart-meter-rf/docs/Smart_Meter_Report.doc et http://sagereports.com/smart-meter-rf/

Espérant le tout à votre entière satisfaction, nous vous prions, Chère Consœur, de recevoir l'expression de notre plus haute considération.



Dominique Neuman, LL.B.
Procureur de l'*Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique (AQLPA)* et *Stratégies Énergétiques (S.É.)*

c.c. La demanderesse et les intervenants.